

NAUKA JĘZYKA NIEMIECKIEGO DLA IMIGRANTÓW

W POWIECIE HEILBRONN



Polsisch



LANDKREIS HEILBRONN



WSTĘP

Niniejsza broszura zawiera informacje na temat możliwości nauki języka niemieckiego w powiecie Heilbronn. W związku z tym stanowi pomoc dla osób, które właśnie przybyły z zagranicy lub mieszkają w Niemczech już od dłuższego czasu i nadal nie znają języka niemieckiego lub znają go w niewielkim stopniu. Jest również wsparciem dla wolontariuszy i organizacji, gdyż dzięki zestawieniu ofert kursów języka niemieckiego ułatwia orientację w tym temacie.

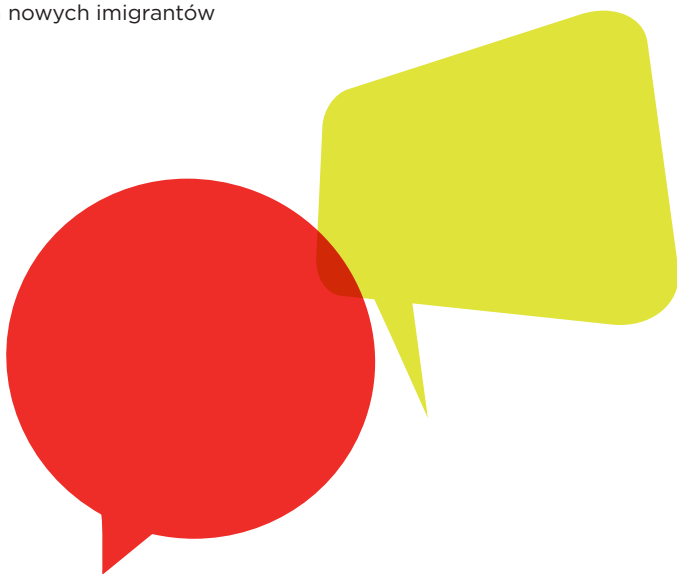
Znajomość języka niemieckiego ma szereg zalet. Możesz

- > szybciej i łatwiej zdobyć kwalifikacje zawodowe lub znaleźć pracę,
- > zapewnić swojemu dziecku odpowiednie wsparcie w nauce szkolnej,
- > rozszerzyć sieć kontaktów społecznych,
- > bardziej aktywnie uczestniczyć w życiu powiatu Heilbronn i wykorzystać swoje szanse.

Niniejsza broszura zawiera również przydatne wskazówki dla rodzin z dziećmi na temat wsparcia w nauce języka oraz radzenia sobie z wielojęzycznością w rodzinie.

Życzymy sukcesów w nauce języka niemieckiego!

Powiat Heilbronn
Koordynacja kształcenia nowych imigrantów
Migracja i integracja





TREŚĆ

WSTĘP	3
TREŚĆ	5
KURSY INTEGRACYJNE	6
Informacje ogólne	7
Dostęp do kursów integracyjnych	10
Organizatorzy kursów integracyjnych	16
POZOSTAŁE KURSY JĘZYKA NIEMIECKIEGO	18
Kursy języka zawodowego (Deuföv)	19
Zajęcia językowe organizowane przez powiat Heilbronn (VwV-Deutsch)	21
Pozostałe możliwości nauki języka niemieckiego	22
SAMODZIELNA NAUKA JĘZYKA NIEMIECKIEGO	24
WSKAZÓWKI DLA WIELOJĘZYZYCHNYCH RODZIN Z DZIEĆMI	28
PLACÓWKI DORADCZE	34



KURSY INTEGRACYJNE



INFORMACJE OGÓLNE

KTO MOŻE ZOSTAĆ KURSANTEM?

W kursie integracyjnym mogą uczestniczyć cudzoziemcy oraz Niemcy pochodzenia imigranckiego, którzy otrzymali pisemne zobowiązanie do uczestnictwa, wydane przez urząd ds. cudzoziemców, urząd ds. świadczeń dla osób ubiegających się o azyl lub urząd zatrudnienia (Jobcenter). W przypadku wolnych miejsc o udział w nim mogą ubiegać się również obywatele Unii Europejskiej (pomaga przy tym szkoła językowa).

Pod pewnymi warunkami udział w kursie jest bezpłatny.

Informacje o możliwościach udziału w kursie integracyjnym dla różnych grup imigrantów, można znaleźć poniżej.

Aby wziąć udział w kursach integracyjnych, wymagane jest posiadania zaświadczenia uprawniającego do uczestnictwa lub zobowiązania do uczestnictwa. Urzędy ds. cudzoziemców lub urzędy zatrudnienia najczęściej nakładają na swoich klientów obowiązek udziału w kursach integracyjnych. Inne grupy docelowe mogą składać wniosek o udział bezpośrednio w Federalnym Urzędzie do spraw Migracji i Uchodźców (BAMF).

Formularze wniosków są dostępne na stronach internetowych BAMF:

www.bamf.de → Themen (Tematy) → Integration (Integracja) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranci i uczestnicy kursów) → Integrationskurse (Kursy integracyjne)

Adres do składania wniosków drogą pocztową:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
Friedrich-List-Straße 3
38820 Halberstadt

Wnioski można również składać online na stronach BAMF (www.bamf.de).

Cel:

Uczestnictwo w kursie językowym powinno zapewnić osiągnięcie znajomości języka na poziomie B1. Taki poziom językowy daje solidne podstawy, aby sobie dobrze radzić w wielu sytuacjach życia codziennego.

Zgodnie z europejskim systemem opisu kształcenia językowego, poziomy znajomości języka odpowiadają następującym umiejętnościom:

A1 – początkujący:

Rozumienie prostych, wypowiedzianych bardzo powoli, zdań.

A2 – podstawowy:

Prosta wymiana informacji, np. o pocho-dzeniu lub wykształceniu z zastosowaniem popularnie występującego słownictwa.

B1 – niższy średnio zaawansowany:

Wymiana informacji na znane tematy, takie jak praca, szkoła, czas wolny, wydarzenia, plany i cele.

B2 – wyższy średnio zaawansowany:

Rozumienie głównych wątków bardziej skomplikowanych tekstów, umiejętność prowadzenia spontanicznej i płynnej rozmowy na wiele tematów. Znajomość języka na poziomie B2 jest z reguły warunkiem pomyślnego ukończenia kształcenia zawodowego.

C1 – zaawansowany:

Rozumienie skomplikowanych tekstów. Umiejętność swobodnego wykorzystania języka do rozwiązywania złożonych problemów w pracy/szkole, a także wykraczających poza tę tematykę.

C2 – biegły:

Możliwość bezproblemowej komunikacji, umiejętność bardzo precyzyjnego wystawiania się z wykorzystaniem subtelnych niuansów znaczeniowych.

CHARAKTER I CZAS TRWANIA KURSÓW

Oprócz ogólnych kursów integracyjnych, oferowane są specjalne kursy integracyjne dla osób niepiśmiennych, dla rodziców oraz młodzieżowe kursy integracyjne dla osób, które nie są już w wieku szkolnym (do 27 lat). Każdy kurs integracyjny składa z kursu językowego oraz kursu orientacyjnego.

Kurs językowy liczy od 600 jednostek lekcyjnych (= JL; 1 JL = 45 minut) do 900 JL (kursy intensywne 400 JL). Po kursie językowym następuje kurs orientacyjny obejmujący 100 JL (w przypadku kursów intensywnych 30 JL). Na kursie orientacyjnym omawiane są historia, kultura oraz system prawny Niemiec.

KOSZTY

Na podstawie wniosku, udział w kursie integracyjnym jest bezpłatny dla imigrantów korzystających z pomocy społecznej (zasiłek dla bezrobotnych I (Arbeitslosengeld I), zasiłek obywatelski (Bürgergeld), zasiłek z opieki społecznej (Sozialhilfe), zasiłek mieszkaniowy (Wohngeld), dodatek do zasiłku rodzinnego (Kindergeldzuschlag), stypendium socjalne dla studentów (BAFöG) lub świadczenia na podstawie ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl) lub dla imigrantów zwolnionych z opłat za żłobek lub abonamentu radiowo-telewizyjnego. Szkoły językowe pomagają w złożeniu wniosku.

W niektórych przypadkach wypłacane są również dodatki z tytułu kosztów podróży. Imigranci uprawnieni do uczestnictwa w kursie integracyjnym, którzy nie pobierają świadczeń socjalnych, płacą 229 euro za 100 JL (połowa tej kwoty jest zwracana na wniosek po pomyślnym ukończeniu kursu).

Uzyskanie uprawnienia do uczestnictwa w kursie zależy od spełnienia indywidualnych warunków.

ZAPISY

Zapisy na kursy integracyjne odbywają się bezpośrednio w szkołach językowych, które zapewniają indywidualne doradztwo oraz przeprowadzają kwalifikacyjne testy językowe. Ponadto udzielają pomocy przy składaniu wniosku o dopuszczenie do kursu integracyjnego (w razie braku wymogu udziału w kursie). W celu dokonania rejestracji w szkole językowej należy zabrać ze sobą, w stosownych przypadkach, aktualne zaświadczenie o przyznaniu świadczenia lub inny dowód potwierdzający pobieranie świadczeń socjalnych. Odpowiedzi na ogólne pytania dotyczące kursów integracyjnych udziela również właściwy organ starostwa Heilbronn (patrz sekcje „Pozostałe informacje” na stronie 10).

WYSZUKIWANIE KURSÓW INTEGRACYJNYCH W REGIONIE

BAMF Navi

> bamf-navi.bamf.de

CO PO UKOŃCZENIU KURSU?

Po ukończeniu kursu integracyjnego (istnieje możliwość powtórzenia) można uczęszczać na kurs języka zawodowego (DeuFÖV) lub kursy podnoszące kwalifikacje zawodowe, na które wysyła agencja pośrednictwa pracy lub urząd zatrudnienia. Bliższe informacje można uzyskać w szkole językowej lub u pośrednika pracy/doradcy w agencji pośrednictwa pracy lub w urzędzie zatrudnienia.



POZOSTAŁE INFORMACJE

INFORMACJE FEDERALNEGO URZĘDU DO SPRAW MIGRACJI I UCHODźCÓW:

www.bamf.de → Infothek (Infoteka) →
Publikationen (Publikacje) → Broschüre
(Broszura) „Willkommen in Deut-
schland” („Witamy w Niemczech”)
(dostępna w różnych językach)

INFORMACJE O NAUCE JĘZYKA NIEMIECKIEGO W POWIECIE HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 994 -8470/-8471
E-mail: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de

Strona WWW:

www.landkreis-heilbronn.de/
deutsch-lernen



DOSTĘP DO KURSU INTEGRACYJNEGO

OBYWATELE UNII EUROPEJ- SKIEJ (UE), EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO (EOG) I SZWAJCARII

> W przypadku niedostatecznej znajomości języka niemieckiego lub w razie niezadowolających postępów w integracji na rynku pracy, obywatele krajów UE mogą wnioskować o przyjęcie na kurs integracyjny w ramach puli wolnych miejsc. Nie istnieje zagwarantowane ustawowo prawo do uczestnictwa w kursie integracyjnym. Oznacza to, że osobom tym nie przysługuje prawo do udziału w kursach.

> Za 100 JŁ obywatele UE wnoszą opłatę w wysokości 229 euro. Osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych I, zasiłek obywatelski, zasiłek z opieki społecznej lub dodatek do zasiłku rodzinnego mogą wnioskować o zwolnienie z opłat. W celu zapisania się na kurs w szkole językowej należy zabrać ze sobą zaświadczenie uprawniające do uczestnictwa, dowód osobisty oraz zaświadczenie o przyznaniu świadczenia.

> W przypadku pomyślnego zdania egzaminu końcowego osoby dopłacające do kursu integracyjnego mogą zwrócić się do jednostki regionalnej BAMF o zwrot połowy kosztów kursu (jeżeli od chwili uzyskania uprawnienia do udziału w kursie do daty egzaminu końcowego nie upłynęły więcej niż dwa lata).

NIEMCY Z HISTORIA IMIGRACYJNĄ

- > Przyjęcie na kurs jest możliwe na wniosek BAMF w przypadku niedostatecznej znajomości języka niemieckiego lub w razie niezadowalających postępów w integracji (np. na rynku pracy).
- > Za 100 JL osoby te muszą uiścić dopłatę w wysokości 229 euro. Osoby pobierające świadczenia społeczne mogą złożyć wniosek o zwolnienie z kosztów. Również w tym przypadku pomocy udzielają szkoły językowe. Zgłaszając się na kurs językowy, należy zabrać ze sobą zaświadczenie uprawniające do uczestnictwa, dowód osobisty oraz ewentualne zaświadczenie o przyznaniu świadczenia.

Zasady dla obydwu grup docelowych: Wnioski można składać online lub pocztą.

Formularze wniosków są dostępne na stronach internetowych BAMF: www.bamf.de → Themen (Tematy) → Integration (Integracja) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranci i uczestnicy kursów) → Integrationskurse (Kursy integracyjne)

Wniosek o dopuszczenie do kursu można również złożyć za pośrednictwem szkoły językowej.

PÓŹNI PRZESIEDLEŃCY

- > Późni przesiedleńcy są uprawnieni do bezpłatnego udziału w kursie integracyjnym. Dotyczy to również członków ich rodzin, którzy są uwzględnieni w zaświadczeniu o przyjęciu.
- > Indywidualne zaświadczenia uprawniające do uczestnictwa wystawia Federalny Urząd Administracji (Bundesverwaltungsamt, BVA) w Friedland przy wjeździe do Niemiec.

BUNDESVERWALTUNGSAMT

Außenstelle Friedland
Heimkehrerstraße 16
37133 Friedland
Tel.: 0228 993580

OBYWATELE PAŃSTW TRZECICH

Osoby spoza UE/EOG/Szwajcarii

Osoby, które uzyskały zezwolenie na pobyt na czas dłuższy niż 1 rok

Prawo do przyjęcia na kurs integracyjny przysługuje, jeżeli pierwsze zezwolenie na pobyt zostało wydane po dacie 01.01.2005 r.:

- > dla pracobiorcy (§§ 18a do 18d, 18g, 19c i 21 AufenthG)
- > w celu łączenia rodzin (§§ 28, 29, 30, 32, 36, 36a AufenthG)
- > ze względów humanitarnych (§§ 25 ust. 1, 2, 4a zd. 3 lub § 25b AufenthG)

> ze względu na status rezydenta długoterminowego (§ 38a AufenthG). Warunkiem jest z reguły uzyskanie zezwolenia na pobyt na czas dłuższy niż 1 rok. Odpowiedzi na pytania dotyczące statusu pobytu udziela właściwy urząd ds. cudzoziemców.

> Prawo do przyjęcia na kurs integracyjny nie przysługuje, jeśli osoba ubiegająca się uzyskała już certyfikat językowy B1 lub jeśli potrzeba integracji jest zauważalnie niewielka.

> W razie braku znajomości języka niemieckiego lub gdy znajomość ta jest niewystarczająca urząd ds. cudzoziemców w momencie wystawienia dokumentu pobytowego zobowiązuje osobę ubiegającą się do wzięcia udziału w kursie integracyjnym. Również urząd zatrudnienia może zobowiązać osoby pobierające zasiłek obywatelski do uczestnictwa w kursie integracyjnym. Z pytaniami dotyczącymi wymogu udziału w kursie integracyjnym należy zwracać się do urzędu ds. cudzoziemców lub do urzędu zatrudnienia!

> Za 100 JL osoby te muszą z reguły uiścić dopłatę w wysokości 229 euro. Z opłaty takiej mogą zostać zwolnione, na własny wniosek, osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych I, zasiłek obywatelski, zasiłek z opieki społecznej, zasiłek mieszkaniowy lub dodatek do zasiłku rodzinnego lub osoby zwolnione z abonamentu radiowo-telewizyjnego lub z opłat za żłobek. W celu zapisania się na kurs w szkole językowej należy zabrać ze sobą zaświadczenie uprawniające do uczestnictwa, dowód osobisty oraz ewentualne zaświadczenie o przyznaniu świadczenia.

Osoby, które uzyskały zezwolenie na pobyt na czas krótszy niż 1 rok

Możliwość przyjęcia na kurs integracyjny osób, które uzyskały zezwolenie na pobyt na czas krótszy niż 1 rok, wymaga w każdym pojedynczym przypadku uzgodnienia z urzędem ds. cudzoziemców.

Osoby, którym przyznano prawo pobytu w celu ochrony tymczasowej/ochrony uzupełniającej

> Osoby, którym przyznano zezwolenie na pobyt zgodnie z § 24 AufenthG, mogą zostać dopuszczone do uczestnictwa w kursie integracyjnej w ramach dostępnej puli miejsc.

Również urząd zatrudnienia może zobowiązać osoby pobierające zasiłek obywatelski do uczestnictwa w kursie integracyjnym.

> Ta sama zasada obowiązuje w przypadku osób posiadających zezwolenie na pobyt zgodnie z § 25 ust. 5 AufenthG, w przypadku których wyjazd jest niemożliwy w perspektywie długoterminowej z przyczyn prawnych lub faktycznych.

> Za 100 JL osoby te muszą z reguły uiścić dopłatę w wysokości 229 euro. W przypadku pobierania świadczeń społecznych istnieje możliwość zwolnienia z opłat na wniosek danej osoby. Wniosek o zwolnienie z opłat należy składać w Federalnym Urzędzie do spraw Migracji i Uchodźców (BAMF).

Imigranci czynni zawodowo

W zależności od statusu pobytu imigranci czynni zawodowo mogą uzyskać prawo do uczestnictwa w kursie integracyjnym lub mogą zostać przyjęci na kurs integracyjny lub kurs języka zawodowego. Wyjaśnienie indywidualnej sytuacji jest możliwe w urzędzie ds. cudzoziemców lub w drodze konsultacji osobistej w szkole językowej. Wniosek o uczestnictwo można składać bezpośrednio w Federalnym Urzędzie do spraw Migracji i Uchodźców (BAMF).

OSOBY UCZESTNICZĄCE W PROGRAMIE AU PAIR

Osoby uczestniczące w programie Au Pair mogą, jako osoby indywidualnie pokrywające koszty leczenia (Selbstzahler), korzystać z różnych kursów języka niemieckiego, oferowanych przez komercyjne szkoły językowe. Niektóre szkoły językowe oferują specjalne warunki dla osób uczestniczących w programie Au Pair.

STUDENCI ZAGRANICZNI

Studenci z UE/EOG/Szwajcarii oraz państw trzecich

Studenci biorący udział w wymianie/ studenci studiów stacjonarnych

Osoby studiujące, które są zainteresowane kursami języka niemieckiego, są proszone o kontakt z biurem współpracy międzynarodowej lub z centrum językowym swojej uczelni.

Ponadto osoby studiujące mogą korzystać z oferty bezpłatnych kursów organizowanych przez aim (www.aim-akademie.org) lub, jako osoby indywidualnie pokrywające koszty leczenia (Selbstzahler), z ofert komercyjnych szkół językowych. Osoby te z reguły płacą cenę zniżkową.



Absolwenci uczelni wyższych

- > Absolwenci uczelni wyższych z UE/EOG/Szwajcarii podlegają takim samym regulacjom jak obywatele UE (patrz str. 10).
- > Absolwenci uczelni szkół wyższych z państw trzecich z dyplomem ukończenia studiów w Niemczech mogą uczęszczać na kurs integracyjny lub kurs językowy w komercyjnej szkole językowej na zasadach pełnej odpłatności.
- > Przy wchodzeniu na rynek pracy brane jest pod uwagę również uczestnictwo w kursach języka zawodowego. (patrz str. 19).

Informacji na ten temat udziela:

BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT

Rosenbergstraße 50
74074 Heilbronn
Tel.: 0800 4555500
www.arbeitsagentur.de/
vor-ort/heilbronn/startseite

Absolwenci uczelni wyższych zatrudnieni w przedsiębiorstwach mogą uzyskać informacje na temat dofinansowania nauki języka niemieckiego w swoich działach HR.

OSOBY OBJĘTE PROCEDURĄ AZYLOWĄ

- > Starostwo z reguły wymaga udziału w kursach integracyjnych od mieszkańców powiatu objętych procedurą azylową, o ile pobierają oni świadczenia dla osób ubiegających się o azyl oraz otrzymali już zezwolenie na pobyt na czas trwania postępowania o udzielenie azylu. Procedura azylowa nie może być ostatecznie i prawomocnie zakończona odrzuceniem wniosku w momencie podjęcia decyzji o dopuszczeniu do udziału w kursie integracyjnym.
 - > Osoby objęte procedurą azylową pobierające świadczenia dla osób ubiegających się o azyl są zwolnione z kosztów.
- Pomocy przy składaniu wniosku mogą udzielić właściwi pracownicy służb integracyjnych lub pracownicy odpowiedzialni za zarządzanie integracją.



Osoby, którym przyznano zakaz deportacji

> Osoby, którym przyznano zakaz deportacji (na podstawie § 25 ust. 3 AufenthG) mają prawo do uczestnictwa w kursach integracyjnych w ramach puli dostępnych miejsc. Wniosek o uprawnienie do uczestnictwa można składać w Federalnym Urzędzie do spraw Migracji i Uchodźców (BAMF), korzystając z ogólnego formularza wniosków.

www.bamf.de → Integration (Integracja) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranci i uczestnicy kursów) → Integrationskurse (Kursy integracyjne) → Anträge und Merkblätter (Wnioski i formularze informacyjne) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs - 630.007t” („Wniosek o przyjęcie na kurs integracyjny - 630.007t”)

> Osoby pobierające świadczenia społeczne są zwolnione z opłaty za złożenie wniosku.

Osoby, które uzyskały zgodę na pobyt tolerowany

> Osoby, które uzyskały zgodę na pobyt tolerowany zgodnie z § 60a ust. 2 zd. 3, mogą zostać dopuszczone do udziału w kursie w ramach puli dostępnych miejsc. O pobycie tolerowanym mówimy wtedy, gdy tymczasowy dalszy pobyt na terytorium Republiki Federalnej Niemiec jest konieczny ze względu na pilne przyczyny humanitarne lub osobiste bądź istotny interes publiczny.

> Wniosek o przyjęcie na kurs integracyjny należy złożyć samodzielnie w Federalnym Urzędzie do spraw Migracji i Uchodźców (BAMF).

www.bamf.de → Integration (Integracja) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranci i uczestnicy kursów) → Integrationskurse (Kursy integracyjne) → Anträge und Merkblätter (Wnioski i formularze informacyjne) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs für Asylbewerber, Geduldete und Ausländer mit Aufenthaltserlaubnis - 630.120I” („Wniosek o przyjęcie na kurs integracyjny dla osób ubiegających się o azyl, osób posiadających zgodę na pobyt tolerowany i cudzoziemców posiadających zezwolenie na pobyt - 630.120I”)

> Ta sama zasada obowiązuje również w przypadku osób z tolerowanym zezwoleniem na pobyt w związku z zatrudnieniem lub kształceniem zawodowym (§ 60 c ust. 1 lub § 60d ust. 1 AufenthG).

> Osoby z tolerowanym zezwoleniem na pobyt zgodnie z § 60 b AufenthG (osoby o nieustalonej tożsamości), nie są dopuszczone do udziału w kursie integracyjnym.

Uchodźcy relokowani

Osoby z zezwoleniem na pobyt zgodnie z § 23 ust. 4 AufenthG

> Uchodźcy relokowani mają prawo do udziału w kursie integracyjnym (bezpłatnie w przypadku pobierania świadczeń socjalnych).

> Obowiązek udziału w kursie integracyjnym mają osoby, które nie potrafią porozumiewać się w języku niemieckim z łatwością lub w dostateczny sposób. Urząd ds. cudzoziemców stwierdza obowiązek uczestnictwa w kursie, przyznając prawo pobytu.

ORGANIZATORZY KURSÓW INTEGRACYJNYCH

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V., > HEILBRONN, BRACKENHEIM, EPPINGEN & SCHWAIGERN

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Gaswerkstraße 17 |
74336 Brackenheim
Rappenauer Straße 23/1 |
75031 Eppingen
Kelterplatz 1 | 74193 Schwaigern
Tel.: 07131 797926
Faks: 07131 7979279
E-mail: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

PSD GGMBH, BEREICH ARKUS

Happelstr. 17a | 74074 Heilbronn
Tel.: 07131 9912315
E-mail: sprachkurse@
arkus-heilbronn.de
www.arkus-heilbronn.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGMBH

Hans-Rießer-Straße 7 |
74076 Heilbronn
Tel.: 07131 770741
(08:00–16:00)
Tel.: 07131 770742
(12:30–16:00)
E-mail: Foteini.Bitsaki@
bildungspark.de lub
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

CBZ MÜNCHEN GMBH, > HEILBRONN & MÖCKMÜHL

Gartenstraße 47/1 | 74072 Heilbronn
Hauptstraße 23 | 74219 Möckmühl
Tel.: 015238071895 oraz 07131 1209199
E-mail: meltsova@cbz-muenchen.de
www.cbz-muenchen.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm
Tel.: 07132 35-3500 /-3509
E-mail: vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

KOLPING BERUFSBILDUNG GGMBH

Pilgramstraße 4 | 74081 Heilbronn
Tel.: 07131 2709365
E-mail: info.hn@kbw-gruppe.de
www.kolpingberufsbildung.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn
Tel.: 07131 7249870
Faks: 07131 7249872
E-mail: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V. BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
Tel.: 07131 780929
E-mail: bz-heilbronn@ib.de
www.internationaler-bund.de

**TRICOS BILDUNG & COACHING
ROLAND UND ROBERT
STRICKER GBR**

Allee 6 (wejście 4) |
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 3824701
E-mail: heilbronn@tricos-gbr.de
www.tricos-bildung.de

ATACON-BILDUNG GMBH

Gottlieb-Daimler-Straße 25 |
74076 Heilbronn
Tel.: 07131 13357-0
Faks: 07131 13357-71
E-mail: info@atacon-bildung.de
www.atacon-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |
74080 Heilbronn
Tel.: 07131 89895911
E-mail: info.hn@uss.de
www.uss.de

VDV,

> HEILBRONN & BRACKENHEIM

Salzstraße 31 | 74076 Heilbronn
Georg-Kohl-Straße 2 |
74336 Brackenheim
Tel.: 0176 47249188
E-mail: scheffler.elena@
googlemail.com
www.vdv-leonberg.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 996520
E-mail: daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

SH SPRACHSCHULE HEILBRONN

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Tel.: 07131 8882719
Faks: 07131 8882723
E-mail: info@
sprachschule-heilbronn.com
www.sprachschule-heilbronn.com

SPRACHSCHULE MUTIG

Hinter dem Schloss 16c |
74906 Bad Rappenau
Tel.: 07264 9598866
E-mail: info@sprachschule-mutig.de
www.sprachschule-mutig.de

**BBQ BILDUNG UND BERUFLICHE
QUALIFIZIERUNG GGBH**

Kreuzackerstraße 15 |
74081 Heilbronn
Tel.: 07131 38262-10
E-mail: pilz.jennifer@biwe.de
www.biwe-bbq.de



POZOSTAŁE KURSY JĘZYKA NIEMIECKIEGO



KURSY JĘZYKA ZAWODOWEGO (DEUFÖV)

Kursy języka zawodowego to kursy języka niemieckiego związane z zawodem, które liczą od 400 do 500 JL (45 minut każda) i obejmują gramatykę oraz słownictwo zawodowe. Dostępne są kursy na poziomie A2, B1, B2 i C1. Mają one na celu ułatwienie porozumiewania się ze współpracownikami, przełożonymi i klientami. Oprócz podstawowych kursów związanych z zawodem dostępne są również kursy specjalne, które uczą języka niemieckiego w kontekście określonych zawodów (np. akademickich i pozaakademickich zawodów związanych z ochroną zdrowia) oraz kursy języka zawodowego realizowane w uzupełnieniu do działalności zawodowej (liczące 150 jednostek lekcyjnych). Na kursy języka zawodowego należy uczęszczać z reguły dopiero wtedy, gdy wyczerpane zostaną wszelkie inne możliwości udziału w kursach integracyjnych.

W kursach mogą brać udział:

Osoby z historią imigracyjną, które pomyślnie ukończyły kurs integracyjny i uzyskały znajomość języka na poziomie B1, oraz osoby, które ukończyły kurs integracyjny wraz z kursem dla osób powtarzających bez znajomości języka na poziomie B1. Z reguły uczestniczyć mogą również osoby ubiegające się o azyl posiadające zezwolenie na pobyt lub z tolerowanym zezwoleniem na pobyt, które mają dostęp do rynku pracy.

Składanie wniosku:

> Osoby uprawnione do uczestnictwa mogą zgłaszać się w urzędzie pracy w związku z poszukiwaniem zatrudnienia lub możliwości kształcenia. W razie potrzeby urząd wystawia zaświadczenie uprawniające do uczestnictwa w kursie języka zawodowego. W przypadku pobierania świadczeń na mocy drugiej księgi kodeksu socjalnego (SGBII) zaświadczenie to może wystawić również urząd zatrudnienia.

Udział w kursie języka zawodowego jest możliwy po wyczerpaniu możliwości udziału w kursie integracyjnym.

> Osoby czynne zawodowo oraz osoby uczące się zawodu składają wniosek o zaświadczenie uprawniające do uczestnictwa samodzielnie w Federalnym Urzędzie do spraw Migracji i Uchodźców (BAMF).

Formularze wniosków:

www.bamf.de → Themen (Tematy) → Integration (Integracja) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Imigranci i uczestnicy kursów) → Deutsch für den Beruf (Niemiecki w zawodzie) → Downloads (Do pobrania)

Udział w kursach języka zawodowego jest co do zasady bezpłatny. Osoby czynne zawodowo, których dochód roczny podlegający opodatkowaniu przekracza 20 000 euro, muszą pokryć część kosztów na poziomie ok. 2,56 euro za godzinę lekcyjną.

Osoby uczące się zawodu są każdorazowo zwolnione z opłat.

W określonych warunkach wypłacane są również dodatki z tytułu kosztów dojazdu.

Informacji na ten temat udzielają szkoły językowe. Po zdaniu egzaminu końcowego można wystąpić z wnioskiem do Federalnego Urzędu do spraw Migracji i Uchodźców o zwrot 50% kosztów.

WYSZUKIWANIE KURSÓW JĘZYKA ZAWODOWEGO (DEUFÖV) W REGIONIE

1. Wejdź na stronę
www.arbeitsagentur.de/kursnet
2. Kliknij pole Sprachförderung und Migration (Wsparcie językowe i migracja)
3. Kliknij pole Berufssprachkurse (Kursy języka zawodowego)
4. Podaj potrzebny poziom kursu oraz swój kod pocztowy, aby wyszukać oferty w pobliżu.

ORGANIZATORZY KURSÓW JĘZYKOWYCH

AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.

Allee 40 | 74072 Heilbronn
Tel.: 07131 797926
Faks: 07131 7979279
E-mail: Heilbronn@aaw.de
www.aaw.de

GO LANGUAGE

Austraße 111 | 74076 Heilbronn
Tel.: 07131 7249870
Faks: 07131 7249872
E-mail: info@golanguage.de
www.golanguage.de

INTERNATIONALER BUND E.V. BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Heilbronn
Tel.: 07131 780929
E-mail: bz-heilbronn@ib.de
www.internationaler-bund.de

BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGBH

Hans-Rießer-Straße 7 |
74076 Heilbronn
Tel.: 07131 770741
(08:00–16:00)
Tel.: 07131 770742
(12:30–16:00)
E-mail: Foteini.Bitsaki@bildungspark.de
bildungspark.de lub
info@bildungspark.de
www.bildungspark.de

TRICOS BILDUNG & COACHING ROLAND UND ROBERT STRICKER GBR

Allee 6 (wejście 4) |
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 3824701
E-mail: heilbronn@tricos-gbr.de
www.tricos-bildung.de

USS GMBH

Neckargartacher Str. 94 |
74080 Heilbronn
Tel.: 07131 89895911
E-mail: info.hn@uss.de
www.uss.de

VHS HEILBRONN

Kirchbrunnenstraße 12 |
74072 Heilbronn
Tel.: 07132 35-3500 /-3502
E-mail: daf@vhs-heilbronn.de
www.vhs-heilbronn.de

VHS NECKARSULM

Seestraße 15 | 74172 Neckarsulm
Tel.: 07132 35-3501 /-3502
E-mail: vhs@neckarsulm.de
www.vhs-neckarsulm.de

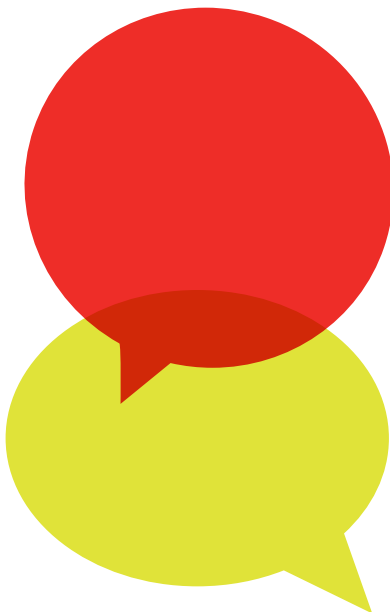
**Informacje na temat aktualnych
ofert kursów:**

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 994-8470 /-8471
E-mail: deutschkurse@
landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de

KURSY JĘZYKA NIEMIECKIEGO W RAMACH VWV DEUTSCH

W ramach krajowego programu promocji języka niemieckiego „VwV Deutsch” kraj związkowy Badenia-Wirtembergia co roku oddaje do dyspozycji miast i powiatów określone fundusze na prowadzenie kursów języka niemieckiego (współfinansowane przez miasto i powiat).

Program jest skierowany do wszystkich osób, które nie mają dostępu do kursów integracyjnych. Finansowane są tradycyjne kursy językowe na różnych poziomach, a także uczestnictwo w regularnych kursach integracyjnych w ramach wsparcia indywidualnego (po spełnieniu warunków).



POZOSTAŁE MOŻLIWOŚCI NAUKI JĘZYKA NIEMIECKIEGO

PROGRAMY WSPARCIA W NAUCE JĘZYKA OFERO- WANE PRZEZ AKADEMIE FÜR INNOVATIVE BILDUNG UND MANAGEMENT HEIL- BRONN-FRANKEN (AIM)

aim oferuje wsparcie językowe mające na celu rozwój kompetencji językowych uczniów oraz kursy języka niemieckiego na różnych poziomach skierowane do osób uczących się zawodu i studentów.

Wsparcie językowe dla dzieci:

Wsparcie otrzymują dzieci wymagające pomocy przy przejściu z przedszkola do szkoły podstawowej.

Program „Sprache fürs Leben” – szkoła podstawowa:

Dzieci otrzymują wsparcie językowe w małych grupach lub w czasie lekcji niemieckiego, matematyki i przedmiotów ścisłych.

Program „Sprache fürs Leben” – szkoła średnia:

Uczniowie otrzymują wsparcie językowe podczas zwykłych zajęć programowych oraz w małych grupach.

Kursy języka niemieckiego dla osób uczących się zawodu i studentów:

Kursy językowe oferowane przez aim umożliwiają zbudowanie lub poszerzenie umiejętności językowych osobom uczącym się zawodu i studentom, dla których niemiecki nie jest językiem ojczystym. Istnieje możliwość uzyskania certyfikatu telc.

**Bliższe informacje na temat kursów i
ofert wsparcia językowego:
www.aim-akademie.org**



OFERTY KOMERCYJNYCH SZKÓŁ JĘZYKOWYCH

Niezależnie od możliwości uczestniczenia w kursach integracyjnych, wszystkie zainteresowane osoby indywidualnie pokrywające koszty leczenia (Selbstzahler) mogą korzystać z rozległej oferty komercyjnych szkół językowych. Organizatorzy kursów integracyjnych (patrz: str. 16) często oferują dodatkowe kursy języka niemieckiego o różnych porach i z różną liczbą godzin lekcyjnych w tygodniu.

Inne szkoły językowe można wyszukać w Internecie.



SAMODZIELNA NAUKA JĘZYKA NIEMIECKIEGO



Natychmiastowy udział w kursie językowym nie zawsze jest możliwy. Niekiedy konieczne jest oczekiwanie pomiędzy jednym a drugim kursem. Jest to dobre uzupełnienie przede wszystkim dla osób z doświadczeniem w samodzielnej nauce języka niemieckiego – pod warunkiem, że są one zmotywowane i zdyscyplinowane.

KURSY ONLINE – NAUKA JĘZYKA NIEMIECKIEGO W INTERECIE

Internet oferuje doskonałe możliwości nauki języka niemieckiego, po części bezpłatnie. Większość z nich nadaje się do nauki w ramach samokształcenia. Naukę ułatwia również szereg aplikacji, z których niektóre są płatne.

Deutsche Welle: www.dw.com/deutschlernen

W wersji desktopowej dostępna jest szeroka oferta bezpłatnych kursów i ćwiczeń z języka niemieckiego. Ograniczona oferta kursów jest dostępna również na mobilnej wersji strony learn german.dw.com.

Goethe-Institut: www.goethe.de → Deutsche Sprache

Oprócz oferty kursów płatnych, dostępne są również bezpłatne ćwiczenia online, takie jak ćwiczenia wymowy, ćwiczenia z zakresu słownictwa zawodowego (zawody społeczne lub techniczne, rzemiosło, prace biurowe, usługi lub kultura) – obejmujące zadania, wywiady i filmy.

Deutscher Volkshochschul-Verband: www.vhs-lernportal.de

Oferta bezpłatnych kursów online języka niemieckiego jako drugiego języka (na poziomie A1–B2) udostępniana przez Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. (DVV). Oferowane są ćwiczenia z zakresu czytania, słuchania, pisanie i mówienie. Kursanci mają zapewnione wsparcie nauczycieli w systemie online.

Inne aplikacje do nauki języka (częściowo płatne):

- > Babbel
- > Mondly
- > Busuu
- > Duolingo
- > Preply
- > Yabla
- > Rosetta Stone
- > Jicki
- > ...

YouTube:

Na platformie YouTube istnieje wiele kanałów publikujących materiały z zakresu gramatyki i słownictwa oraz wskazówki dotyczące nauki języka niemieckiego.

Oto kilka z nich:

- > @deutsche-schule
- > @Deutschverstehen
- > @LingsterAcademy
- > @hallodeutschschule
- > @ratito
- > @andreathonville

PODRĘCZNIKI DO SAMODZIELNEJ NAUKI JĘZYKA

Na potrzeby samodzielnej nauki języka niemieckiego dostępne są bogate materiały edukacyjne.

Podręczniki są dostępne częściowo w wersji niemiecko-angielskiej, oraz w innych językach. Aby umożliwić samodzielną kontrolę postępów, podręczniki do samodzielnej nauki języka niemieckiego powinny zawierać rozwiązania zadań.

Przegląd dostępnych pozycji można uzyskać m.in. w lokalnych bibliotekach lub księgarniach.

Wydawnictwa oferujące materiały dydaktyczne do nauki niemieckiego jako języka obcego lub jako drugiego języka:

- > Hueber
- > Cornelsen
- > PONS
- > TELC
- > Klett

Regionalne szkoły językowe nabywają zazwyczaj materiały edukacyjne dla kursów językowych również w wymienionych wydawnictwach.

SPOTKANIA Z JĘZYKIEM NIEMIECKIM

W każdy poniedziałek w godz. 15:00–17:00 odbywają się otwarte, bezpłatne spotkania z językiem niemieckim. Co tydzień niemieckojęzyczni mentorzy uczą gości z całego świata, którzy chcieliby poznać język niemiecki, a także rozmawiają z nimi i bawią się. Udział jest bezpłatny i możliwy w każdej chwili.

Informacje na temat lokalizacji, lokalnych wydarzeń oraz wskazówki na temat dalszych możliwości nauki języka niemieckiego można znaleźć na stronie www.treffpunkt-deutsch.org

Punkt spotkań stale poszukuje nowych mentorów posługujących się niemieckim, którzy chcieliby wesprzeć naukę tego języka.

MAGAZYN „DEUTSCH PERFEKT”

W dużych kioskach prasowych lub w ramach abonamentu (możliwość subskrypcji na stronie deutsch-perfekt.com) dostępny jest miesięcznik „Deutsch perfekt” (Spotlight Verlag), który wspomaga naukę języka niemieckiego.

CERTYFIKACJA SAMO- DZIELNIE NABYTEJ ZNAJO- MOŚCI JĘZYKA

Większe szkoły językowe oferują możliwość przystąpienia do odpłatnego testu językowego w celu uzyskania certyfikatu umiejętności językowych nabytych we własnym zakresie. Koszt takiego testu, w zależności od poziomu znajomości języka, wynosi ok. 130–220 euro. Informacji udzielają szkoły językowe (patrz lista na str. 16). Bezpłatna ocena poziomu znajomości języka zgodnie z europejskim systemem opisu kształcenia językowego (ESOKJ) jest możliwa w formie testów online, takich jak testy publikowane przez wydawnictwo Spotlight Verlag:

[www.sprachtest.de/
einstufungstest](http://www.sprachtest.de/einstufungstest)

Inne bezpłatne testy kwalifikacyjne:

- > learngerman.dw.com
- > [www.goethe.de/de/spr/kup/
tsd.html](http://www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html)
- > [einstufungstests.klett-sprachen.de/
eks/DaF-A1-C1/](http://einstufungstests.klett-sprachen.de/eks/DaF-A1-C1/)

Informacji o materiałach edukacyjnych przygotowujących do egzaminu udzielają regionalne szkoły językowe.



WSKAZÓWKI DLA WIELOJĘZYZYCHNYCH RODZIN Z DZIEĆMI



Posługiwanie się kilkoma językami ma liczne zalety: Masz styczność z różnymi kulturami, a Twoje dzieci oswajają się z otoczeniem wielokulturowym. Dzieci mogą z łatwością uczyć się różnych języków równolegle: jednocześnie, jeden po drugim lub jeden z drugim. Warunkiem sukcesu Twojego dziecka w szkole jest dobra znajomość języka niemieckiego. Dziecko uczy się tego języka w żłobku, przedszkolu lub w szkole. Jako rodzic najlepiej wspierasz swoje dziecko w nauce. Poniższe wskazówki pomogą Ci zapewnić dziecku jak najlepsze wsparcie.

AKTYWNE UŻYWANIE JĘZYKA W RODZINIE

W domu dużo rozmawiaj ze swoim dzieckiem. Rób to w języku, którego najchętniej używasz – to „język Twojego serca”. Z reguły jest to Twój język ojczysty. Na przykład poproś dziecko o pomoc: „Teraz pozbieramy pranie. Ty składasz skarpetki, a potem ja wkładam ręczniki do szafy”. Jeżeli rodzice mówią w różnych językach ojczystych, wówczas zarówno ojciec, jak i matka powinni rozmawiać z dzieckiem w swoim języku, np. matka po rumuńsku, a ojciec po niemiecku. Śpiewaj razem z dzieckiem piosenki dla dzieci z Twojej ojczysty lub w innych językach.

CZYTANIE PO CICHU ORAZ CZYTANIE NA GŁOS

Regularnie czytaj swoim dzieciom – najlepiej codziennie, np. przed pójściem spać.

Wskazówka:

Projekt **Amira Lesen** www.amira-lesen.de oferuje bezpłatne, wielojęzyczne książki dla dzieci w języku niemieckim, włoskim, tureckim, rosyjskim, arabskim, angielskim, polskim, farsy i hiszpańskim. Opowiadania wykorzystują słownictwo na poziomie szkoły podstawowej. Teksty są czytane przez lektorów powoli w ich rodzimych językach.

Projekt **Mulingula patrz strona** www.mulingula-praxis.de oferuje – także bezpłatnie – wielojęzyczne książki dla dzieci w języku niemieckim, arabskim, farsy, polskim, rumuńskim, rosyjskim, tamilskim i tureckim.

Projekt **„einfach vorlesen“**: co tydzień publikuje bezpłatnie na swojej stronie internetowej trzy historie czytane na głos w języku niemieckim. Teksty można czytać na smartfonach, tabletach lub komputerach osobistych bądź wydrukować.

www.einfachvorlesen.de

Bezpłatna **aplikacja edukacyjna ANTON** aplikacja **anton.app** oferuje ćwiczenia, gry edukacyjne oraz interaktywne objaśnienia z zakresu wielu przedmiotów szkolnych, m.in. matematyki i języka niemieckiego (klasa 1-12). Konfiguracja aplikacji wymaga podstawowej znajomości języka niemieckiego.

Aplikacja z grą edukacyjną do nauki niemieckiego **„Deutsch lernen mit Mumbro und Zinell”**:

Gra edukacyjna umożliwia uczniom samodzielne rozszerzanie umiejętności językowych. Gra zawiera różne stacje z ćwiczeniami z zakresu słownictwa, zwrotów i gramatyki.

Dostępna jest również wersja online: **www.planet-schule.de/schwerpunkt/deutsch-lernen-mit-mumbro-zinell/deutsch-lernspiel-102.html**

Wydawnictwo **„Edition bilibri”** specjalizuje się w wielojęzycznych książkach dla dzieci. Spis książek można znaleźć na stronie wydawnictwa:

www.edition-bilibri.com

Wspólna broszura kilku wydawnictw prezentująca wielojęzyczne książeczki dla dzieci: www.edition-bilibri.com/gemeinschaftsbroschuere/

Książki są dostępne w sklepach internetowych lub w księgarniach stacjonarnych.

Fundacja **Stiftung Lesen** we współpracy z innymi instytucjami prowadzi kampanie na rzecz czytelnictwa oraz projekty badawcze i modelowe, jak np. ogólnokrajowy dzień czytania na głos w listopadzie. Na stronie „stiftunglesen.de” dostępne są do pobrania książeczki z ukrytymi przedmiotami oraz komiksy w 14 wersjach językowych.

www.stiftunglesen.de → informieren (informacja) → unsere Angebote (nasze oferty) → für soziale Einrichtungen (dla instytucji społecznych) → Aktionsideen (pomysły na akcje)...

OŚRODEK WIELOJĘZYCZNOŚCI VHS NECKARSULM

Dzięki swojemu ośrodkowi wielojęzyczności VHS Neckarsulm chce umożliwić dzieciom i młodzieży możliwość poprawy znajomości rodzimego języka (języków) oraz odkryć wielojęzyczność jako szansę dla siebie. Rodziny wielojęzyczne otrzymają tutaj porady, informacje, a także mogą skorzystać z lekcji języka ojczystego dla dzieci i młodzieży. Na chwilę obecną ośrodek oferuje zajęcia w 9 językach, które są prowadzone przez native speakerów. Dziecko może w nich uczestniczyć pod warunkiem, że jest w stanie zrozumieć dany język.

Więcej informacji oraz terminy kursów można znaleźć pod adresem www.vhs-neckarsulm.de

OSOBY DO KONTAKTU W OŚRODKU WIELOJĘZYCZNOŚCI VHS NECKARSULM

Dr Sabine Rivier

E-mail: dr.sabine.rivier@neckarsulm.de

Tel.: 07132/35-3502

Johanna Matt

E-mail: johanna.matt@neckarsulm.de

Tel.: 07132/35-3504

UCZĘSZCZANIE DO PRZED- SZKOLA

Im dłużej dziecko uczęszcza do przedszkola, tym ma więcej czasu na nauczenie się języka niemieckiego – i tym lepiej jest przygotowane do nauki w szkole. W przedszkolu dzieci uczą się słuchania i mówienia oraz przyswajają duży zakres słownictwa przydatnego w szkole podstawowej. Uczniowie i uczennice dysponujące bogatym słownictwem lepiej rozumieją treści przekazywane na lekcji. Poznają tam również inne dzieci, z którymi będą chodzić do szkoły.

W domu nadal rozmawiaj ze swoim dzieckiem w języku ojczystym.

Informacji o instytucjach zajmujących się opieką nad dziećmi udziela lokalny urząd miasta.

ZWIĘKSZANIE DOSTĘPU DO JĘZYKA NIEMIECKIEGO

Stadtbibliothek Heilbronn:

Oprócz podręczników do nauki niemieckiego jako języka obcego biblioteka miejska Stadtbibliothek Heilbronn oferuje również liczne pomoce egzaminacyjne, rozmówki, pomoce gramatyczne, słowniki, płyty CD oraz proste lektury w innych językach dla osób początkujących, uczących się lub pragnących odświeżyć swoją znajomość języka. Ponadto można tam znaleźć różne magazyny umożliwiające poznanie języka obcego oraz pogłębienie jego znajomości. Z myślą o osobach uczących się niemieckiego i nauczycielach biblioteka oferuje regularne prezentacje umożliwiające lepsze poznanie dostępnej oferty. Składka członkowska dla dorosłych powyżej 19. roku życia wynosi 20 euro na rok.

STADTBIBLIOTHEK HEILBRONN

Berliner Platz 12

74072 Heilbronn

Tel.: 07131 56-2670

Tel.: 07131 56-3136

E-mail: bibliothek@heilbronn.de

Wiele gmin w powiecie ma własne, zazwyczaj niewielkie biblioteki.

Czas wolny:

W urzędzie miasta można uzyskać informacje o ofercie zajęć dodatkowych i sportowych w pobliżu. Podczas gry w piłkę nożną, wspólnego muzykowania czy innych hobby dziecko nawiązuje kontakt z rówieśnikami.

Im więcej dziecko bawi się z niemieckojęzycznymi kolegami i koleżankami, tym szybciej uczy się niemieckiego i nawiązuje przyjaźnie.

Oferty szkolne:

Szkoła udziela informacji na temat oferty zajęć dodatkowych, jak np. pomoc w odrabianiu lekcji lub czytanie na głos. W miarę możliwości warto skorzystać z ewentualnie dostępnej opieki popołudniowej (w formie stałych godzin lub świetlicy). Dzięki temu dziecko szybciej uczy się języka niemieckiego.

Wsparcie w ramach pakietu**„Edukacja i Partycypacja”****(Bildungs- und Teilhabepaket, BuT):**

Dzięki tej inicjatywie dzieci i młodzież oraz młodzi dorośli z uboższych rodzin mogą skorzystać z oferty w szkole i w czasie wolnym.

Finansowanie obejmuje np.: materiały szkolne, bilety szkolne, wycieczki klasowe, obiady szkolne lub pomoc w nauce (korepetycje ze wszystkich przedmiotów).

Rodziny mogą składać wnioski o tę formę pomocy w urzędzie, w którym pobierają świadczenia, jeżeli pobierają dodatek do zasiłku rodzinnego, zasiłek z opieki społecznej, zasiłek obywatelski, zasiłek z opieki społecznej, zasiłek mieszkaniowy lub świadczenia dla osób ubiegających się o azyl.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE:

familienportal.de → Familienleistungen (Świadczenia rodzinne) → Bildung und Teilhabe (Edukacja i partycypacja)

Informacje o pakiecie BuT:
www.landkreis-heilbronn.de/bildungs-und-teilhabe-paket-fuer-kinder-und-jugendliche.9083.htm

Kanał dziecięcy:

Jeżeli Twoje dziecko rozpoczęło już naukę języka niemieckiego, może dodatkowo oglądać dostosowane do wieku filmy lub programy telewizyjne dla dzieci na kanale dziecięcym KIKa (www.kika.de).

W ten sposób poprawi umiejętność rozumienia ze słuchu i poszerzy zakres słownictwa. Korzystanie z ofert cyfrowych powinno jednak być ograniczone czasowo. Uzupełniają one pozostałe aktywności, lecz ich nie zastępują.

Naukę języka niemieckiego mogą również ułatwić **aplikacje** takie, jak „Anton”, „Deutsch lernen für Anfänger”, „Duolingo”, program do nauki słówek „FunEasyLearn” lub cyfrowe gry edukacyjne oferowane przez Goethe-Institut.

Korepetycje:

Jeżeli Twoje dziecko nadal potrzebuje pomocy z językiem niemieckim w szkole, warto rozważyć korepetycje. Patrz informacje na temat pakietu „Edukacja i Partycypacja” (BuT).

NAUKA JĘZYKA NIEMIECKIEGO PRZEZ RODZICA

Gdy rodzice sami uczą się języka niemieckiego, dziecko otrzymuje ważny sygnał i traktuje ich jako wzór do naśladowania. Dzieci widzą, że nauka języka niemieckiego jest ważna i opłaca się. Sprawdzaj własne możliwości uczestnictwa w kursie języka niemieckiego.

Informacje dla rodziców:

List do rodziców „Jak nauczyć moje dziecko dwóch języków: niemieckiego oraz ojczystego?” (Instytut wczesnej edukacji) dostępny w 20 językach na stronie:

www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/

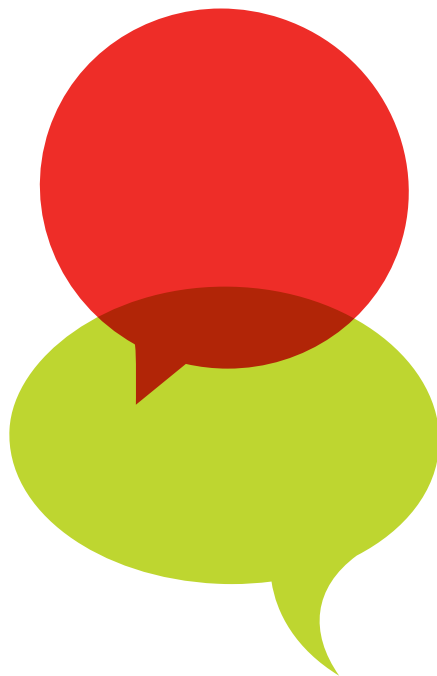
Również poradnik dla rodziców poświęcony bilansowi sześciolatka (Einschulungsuntersuchung, ESU) zawiera cenne wskazówki (i wiele więcej) dotyczące nauki języka niemieckiego:

sozialministerium.baden-wuerttemberg.de →

Service (Usługi) → Publikationen (Publikacje) →

„Elternratgeber ESU D”

(„Poradnik dla rodziców ESU D”)



PLACÓWKI DORADCZE



Informacje na temat nauki języka lub kursów integracyjnych można również uzyskać bezpłatnie w następujących placówkach:

DORADZTWO MIGRACYJNE

Placówki doradcze dzielą się ze względu na swoją właściwość regionalną. Istnieją placówki doradcze dla dorosłych – doradztwo migracyjne (Migrationsberatung, MBE) oraz poradnia migracyjna dla młodzieży w wieku 12–27 lat (Jugendmigrationsdienst, JMD).

IN VIA

JUGENDMIGRATIONSDIENST

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 7411700
E-mail: jmd.heilbronn@invia-drs.de

EVANGELISCHER

JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Schellengasse 7–9
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 9644803
E-mail: jmd@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DIAKONISCHES WERK

Schellengasse 7–9
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 9644801
E-mail: mbe@diakonie-heilbronn.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) CARITAS-ZENTRUM HEILBRONN

Bahnhofstraße 13
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 7419000
E-mail: migrationsberatung@caritas-heilbronn-hohenlohe.de

MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DEUTSCHES ROTES KREUZ KREISVERBAND HEILBRONN E.V.

Frankfurter Straße 12
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 623627
E-mail: mbe@drk-heilbronn.de

Terminy są dostępne wyłącznie po wcześniejszym uzgodnieniu (drogą telefoniczną lub przez e-mail).



WELCOME CENTER HEILBRONN-FRANKEN

Ośrodek Welcome Center oferuje wsparcie dla pracowników zagranicznych w zakresie pracy i życia w regionie Heilbronn-Franken.

Ponadto udostępnia regionalnym przedsiębiorstwom informacje w sprawie zatrudniania pracowników zagranicznych.

Kontakt:

Koepffstraße 17
74076 Heilbronn
Umawianie terminów:
Tel.: 07131 3825-444
E-mail: welcomecenter@heilbronn-franken.com
www.welcomecenter-hnf.com

EBEN (DLA OBYWATELI UE):

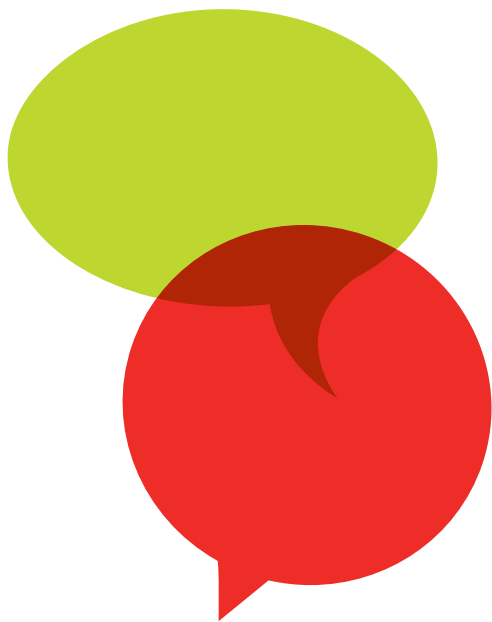
EBEN oferuje kompleksowe doradztwo dla nowo przybyłych obywateli państw UE. (Skrót **EBEN** oznacza: **E**ingehende **B**eratung von **E**uropäischen **N**eu-Zugewanderten, kompleksowe doradztwo dla nowo przybyłych z UE). EBEN to oferta doradcza w ramach parku edukacyjnego, która jest finansowana przez Federalne Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) i Europejski Fundusz Społeczny Plus (Europäischer Sozialfonds Plus).

Kontakt:

Austraße 28 (parter)
74076 Heilbronn
Tel.: 07131 770-763
Nr komórkowy: 0151 59921110
gamze.calis@bildungspark.de

INFORMACJE O NAUCE JĘZYKA NIEMIECKIEGO W POWIECIE HEILBRONN

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn
Tel.: 07131 994/-8470/-8471
E-mail: deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen





[illegible]

[illegible]

STOPKA REDAKCYJNA

Landratsamt Heilbronn

Lerchenstraße 40

74072 Heilbronn

Redakcja: Heide Hindahl, Karen Württemberger

Broszura odzwierciedla sytuację z lata 2024 r.

Migration und Integration

deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de

Tel.: 07131 994-8470 /-8471

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

